

РОЗЕТКА ПЕРЕНОСНАЯ РАЗБОРНАЯ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Розетка переносная разборная серии CLASSIC товарного знака IEK (далее – розетка) предназначена для одновременного подключения нескольких электрических потребителей к однофазной сети переменного тока, напряжением до 250 В частотой 50 Гц и соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Область применения: временное электроснабжение в помещениях переносных электроприборов.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатировать розетку с механическими повреждениями корпуса.

Подключать к розетке нагрузку, превышающую допустимую мощность по таблице 1.

Подключать розетку к поврежденной электропроводке.

ВНИМАНИЕ

Монтаж и демонтаж розетки осуществлять только при отключенном электропитании сети.

Правила монтажа

Инструкция по монтажу приведена на примере двойной розетки K02 (рисунок 1).

С помощью отвёртки вывернуть винты, расположенные на лицевой поверхности корпуса розетки (в колодцах розеток). Снять верхнюю часть корпуса розетки и вынуть из корпуса внутреннюю вставку с держателем контактов.

Открутить винты крепления скобы прижимной скобы. Снять скобу.

Подготовить к монтажу трёхжильный электрический кабель с опрессованной вилкой. Удалить изоляцию с концов проводников на 10 мм.

Зафиксировать кабель от выдергивания и перекручивания с помощью прижимной скобы. Присоединить подготовленные к монтажу концы кабеля к винтовым зажимам L, N,  так, чтобы проводник защитного заземления РЕ был длиннее фазного L и нулевого N.

ВНИМАНИЕ

Провод с желто-зеленой изоляцией присоединяется только к контакту заземления.

Затянуть винты контактных зажимов.

Установить внутреннюю вставку с держателем контактов в корпус розетки и свободно уложить проводники в корпусе розетки, исключив их повреждения.

Установить на место верхнюю часть корпуса розетки и завернуть винты.

Подключить розетку к бытовой электросети 230 В~. Проверить наличие напряжения на контактах розетки тестером или индикатором напряжения. Для моделей с выключателем переключить выключатель в положение «I», при этом должен загореться световой индикатор наличия напряжения сети, встроенный в выключатель.

Розетка переносная готова к эксплуатации.

EN

Portable rewirable socket-outlet of CLASSIC series of IEK trademark (hereinafter referred to as – socket) is designed for the simultaneous connection of several electrical consumers to a single-phase AC network with a voltage of up to 250 V and a frequency of 50 Hz.

Scope of application: temporary power supply in the premises with portable electrical appliances.

IT IS FORBIDDEN

To use the socket with mechanical damage of the case. To connect to the socket a load exceeding the permissible power that are listed in the table 1. To connect the socket to faulty wiring.

ATTENTION

Install and dismantle the socket only when the power supply is disconnected.

Installation rules

Installation instruction is shown using the example of a K02 double socket (figure 1).

Using a screwdriver, unscrew the screws located on the front surface of the socket case (in the socket pits). Remove the upper part of the socket case and remove the inner insert with the contact holder from the case.

Unscrew the screws securing the clamp bracket. Remove the bracket.

Prepare a three-core electrical conductor with a molded plug for installation. Remove insulation from the ends of the conductors in 10 mm.

Fix the cable against pulling and twisting with the clamp bracket.

Connect the cable ends prepared for installation to the L, N, $\oplus$ screw terminals, so that the PE conductor will be longer than the L phase conductor and zero N conductor.

ATTENTION

The wire with yellow-green insulation is connected only to the ground contact.

Tighten the terminal screws.

Install the inner insert with the contact holder into the socket case and lay the conductors freely in the socket case, excluding their damage.

Place back the upper part of the socket case and tighten the screws.

Connect the socket to a 230 V~ household power supply. Check the presence of voltage on the contacts of the socket with a tester or voltage indicator. For models with a switch, switch over the circuit breaker to position "I", and the network voltage supply indicating light, built into the switch, should light up.

Portable socket is ready for use.

KK

IEK тауар белгісінің CLASSIC сериялы тасымал жиналмалы розеткасы (бұдан әрі – розетка) бірнеше электр тұтынушыларын кернеуі 50 Гц жиіліктегі 250 В дейінгі айнымалы тоқтың бір фазалы желісіне бір мезгілде қосуға арналған және TP KO 004/2011, ЕАЭО TP 037/2016 талаптарына сәйкес келеді.

Қолдану аясы: портативті электр құрылғыларының үй-жайларында уақытша электрмен жабдықтау.

ТҮЙЫМ САЛЫНАДЫ

Корпустың механикалық зақымдануы бар розетканы пайдалануға.

1-кесте бойынша рұқсат етілген қуаттан асатын жүктемені розеткаға қосуға.

Розетканы зақымдалған электр сымдарына қосуға.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Розетканы монтаждау және бөлшектеу тек желінің электр қуаты өшірілген кезде ғана жүзеге асырылады.

Монтаждау тәртібі

Орнату нұсқаулары қос розетка K02 мысалында келтірілген (1-сурет).

Бұрауышты пайдаланып, розетка корпусының алдыңғы бетінде орналасқан бұрандаларды алыңыз (розетка ұңғымаларында). Розетка корпусының үстіңгі бөлігін алып тастаңыз және контакт ұстағышы бар ішкі кірістіруді корпустан алыңыз.

Қысқыш кронштейнді бекітетін бекітетін бұрандаларды бұрап алыңыз. Кронштейнді алыңыз.

Орнату үшін қысылған ашасы бар үш ядролы электр кабелін дайындаңыз. Өткізгіштердің ұштарынан 10 мм оқшаулауды алып тастаңыз.

Кабельді қысқыш қысқышты пайдаланып бұралудан және бұралудан бекітіңіз. Орнату үшін дайындалған кабельдің ұштарын L, N $\oplus$ бұрандалы қысқыштарға бекіту, осылайша РЕ қорғаныс жер өткізгіші L фазасынан және N нөлден ұзағырақ болады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Сары-жасыл оқшауланған сым тек жер контактісіне қосылады.

Терминал бұрандаларын қатайтыңыз.

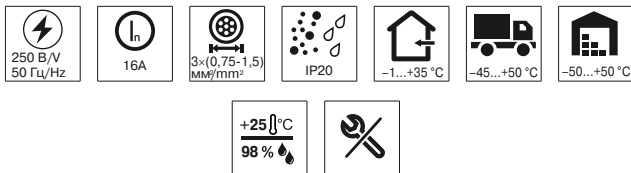
Контакт ұстағышы бар ішкі кірістіруді розетка корпусына орнатыңыз және өткізгіштерді розетка корпусына бос етіп орналастырыңыз, бұл олардың зақымдалуын болдырмайды.

Розетка корпусының үстіңгі бөлігін орнына салып, бұрандаларды қатайтыңыз.

Розетканы 230 В~ тұрмыстық қуат көзіне қосыңыз. Розетка контактілеріндегі кернеудің бар-жоғын сынаушы немесе кернеу индикаторы арқылы тексеріңіз. Коммутаторы бар модельдер үшін қосқышты «I» күйіне ауыстырыңыз, коммутаторға орнатылған желілік кернеу индикаторы жануы керек.

Портативті розетка пайдалануға дайын.

Таблица 1 – Технические данные / Table 1 – Technical data / 1-кесте – Техникалық деректер



Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для / Value for / Yшін мағынасы							
	K02	K03	K04	K06	K02B	K03B	K04B	K06B
Максимальная суммарная мощность нагрузки / Maximum total load power / Максималды жалпы жүктеме куаты, W	3500							
Максимальный наружный диаметр кабеля / Maximum outer cable diameter / Кабельдің максималды сыртқы диаметрі, mm	8							

Таблица 1 – Технические данные (продолжение) / Table 1 – Technical data (continuation) / 1-кесте – Техникалық деректер (жалғасы)

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для / Value for / Үшін мағынасы							
	K02	K03	K04	K06	K02B	K03B	K04B	K06B
Тип розеток / Sockets type / Розетка түрі	2P+ ⊕							
Количество розеток, шт. / Number of sockets, pcs. / Розеткалар саны, дана	2	3	4	6	2	3	4	6
Выключатель / Switch / Ажыратқыш	–				+			
Класс защиты от поражения электрическим током по ГОСТ Р 58698 (МЭК 61140) / Electric shock protection class according to IEC 61140 / МемСТ Р 58698 (МЭК 61140) бойынша электр тогының соғуынан қорғау класы	I							
Габаритные размеры, мм / Overall dimensions, mm / Габариттік өлшемдер, мм	110× 56×42	153× 56×42	196× 56×42	338× 56×42	138× 56×42	181× 56×42	224× 56×42	310× 56×42
Масса, кг / Weight, kg / Салмағы, кг	0,08	0,09	0,13	0,21	0,08	0,12	0,16	0,24
Комплектность / Complete set / Жиынтықтама	изделие – 1 шт., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку) / product – 1 pc., passport – 1 ex. (for group packaging) / бұйым – 1 дн., паспорт – 1 дана (топтық қаптамаға)							
Гарантийный срок эксплуатации, лет / Warranty period, years / Кепілдік мерзімі, жыл	3							
Срок службы, не менее, лет / Service life, at least, years / Қызмет мерзімі, кем дегенде, жыл	5							
Утилизация / Disposal / Көдеге жарату	В соответствии с требованиями законодательства стран реализации / In accordance with the requirements of the legislation of the countries of implementation / Іске асырушы елдердің заңнамасының талаптарына сәйкес							

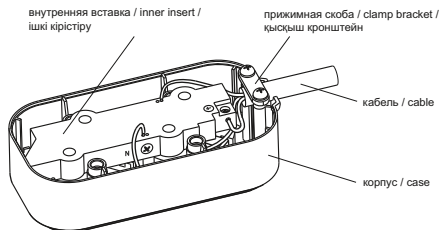


Рисунок 1 (верхняя часть корпуса розетки не показана) / Figure 1 (upper part of socket case is not shown) / 1-сурет (розетка корпусының жоғарғы жағы көрсетілмеген)